



легко можемо зрозуміти, що мав на увазі співрозмовник.

Інколи здогадатися, або хоча б припустити, що означає та чи інша ідіома, навіть якщо ми її не знаємо і не зустрічали раніше, можна з контексту. Слід також зазначити, що досить часто іншомовні ідіоми мають прямі (іноді дослівні) аналоги в рідній мові.

Відтак, опрацьовані нами джерела дозволяють дійти висновку про те, ідіоми сприяють більш точній передачі думки мовця, роблять мову виразнішою, більш емоційною і навіть той, хто тільки починає її вивчати може використовувати в ній ідіоми. Тому ведення студентом власного словничка ідіом, у якому можна записувати вирази, що найбільше сподобались чи запам'яталися, видається нам особливо слухним і незаперечно корисним.

ЛІТЕРАТУРА

1. Амосова Н. Н. Основы английской фразеологии / Н. Н. Амосова. – Л. : Изд-во ЛГУ, 1983. – 208 с.
2. Зорівчак Р. П. Фразеологічна одиниця як перекладознавча категорія / Р. П. Зорівчак. – Львів : Вид-во Львівського державного університету, 1983. – 174 с.
3. Комиссаров В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) / В. Н. Комиссаров. – М. : Высшая школа, 1990. – 253 с.
4. Кунин А. В. Основные понятия английской фразеологии как лингвистической дисциплины / А. В. Кунин // Англо-русский фразеологический словарь. – М. : Русский язык, 1967. – 1260 с.
5. Рильський М. Т. Мистецтво перекладу / М. Т. Рильський. – К. : Радянський письменник, 1975. – 344 с.
6. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика. Термінологічна енциклопедія / О. О. Селіванова. – Полтава : Довкілля. – К, 2006. – 716 с.

Максим Глебездін

THE COUNCIL OF LOGISTICS MANAGEMENT (CLM)

The Council of Logistics Management (CLM) is the preeminent worldwide professional association of logistics personnel. The mission of the Council of Logistics Management is to serve the evolving logistics profession by developing, advancing, and disseminating logistics knowledge.

The Council of Logistics Management is an organization of professionals who are interested in improving their logistics management skills. It is primarily interested in further understanding and development of logistics concepts and practices. It does this by providing a continuing program of formal activities, research, and informal discussions designed to develop the theory and understanding of the logistics process, promote the art and science of



managing logistics systems, and foster professional dialogue and development about the profession [1].

CLM operates on a not-for-profit, self-supporting basis, with emphasis on quality, and in a cooperative manner with other organizations and institutions. We are an open organization which seeks to involve individuals representing a wide variety of ethnic, geographic, experiential, and thought-process backgrounds in its programs and activities, thereby assuring that the organization benefits from and develops the diversity of its members. We have an enthusiastic membership that communicates with one another to share knowledge and expertise. Members view their interactions with the Council as a true partnership which is professionally and personally fulfilling.

We find the definition of logistics adopted by the Council of Logistics Management to be correct: Logistics is that part of the supply chain process that plans, implements, and controls the efficient, effective forward and reverse flow and storage of goods, services, and related information between the point of origin and the point of consumption in order to meet customers requirements [2, с. 20–22].

The Council of Logistics Management, relying on the active participation and expertise of its members, has sought to enhance the development of the logistics profession by providing logistics professionals with educational opportunities and relevant information. To this end, CLM exists to provide members with a variety of programs, services, and activities to enhance their involvement in, satisfaction with, and contribution to the profession.

The Council of Logistics Management is a not for profit organization of business personnel who are interested in improving their logistics management skills. CLM works in cooperation with private industry and various organizations to further the understanding and development of the logistics concept. This is accomplished through a continuing program of organized activities, research, and meetings designed to develop the theory and understanding of the logistics process, promote the art and science of managing logistics systems, and foster professional dialogue and development within the profession.

REFERENCES

1. Лукінов Е. Економічні трансформації наприкінці 20-го сторіччя / Е. Лукінов [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://ukrkniga.org.ua/ukrkniga-text/books/_book-627.htm
2. Димарчук С. М. Логістична система управління та її взаємозв'язок із стратегією підприємства / С. М. Димарчук // Вісник ДУ “Львівська політехніка”, 2000. – № 390. – С. 20–22.